

АМАНӘТ - АРҒИМАҚ

АМАНӘТ а что-нибудь, оставленное на хранение; аманәт қоймақ - оставить на хранение; сизгә аманәт - оставляю на ваше попечение; + аманәттәк олтармақ - сидеть сложа руки; аманәт кассиси - сберегательная касса.

АМБАЛ *кит. уст.* амбань, начальник округа.

АМБАР *ур.* амбар.

АМБАРЧИ кладовщик; у амбарчи болуп ишләйду - он работает кладовщиком.

АМБУЛАТОРИЯ амбулатория.

АМБУР клещи, щипцы, плоскогубцы.

АМЕРИКАН: американ мәсә - лакированные ичиги.

АМИН аминь.

АММА 1. *а см.* лекин.

АММА II *а* массы; әмгәкчиләр аммиси - трудящиеся массы.

АММАВИ *а* общественный, массовый; аммави иш - общественная работа.

АММА-ЛЕКИН *см.* лекин.

АМРАҚ: у кичик балиларға наһайити амрақ - он очень любит детей; у аччиқ тамаққа амрақ - он любит острые блюда; амриғим - мой любимый.

АМРАҚЛИҚ: адәмниң амрақлиғи кәлгидәк - умиленный; адәмниң амрақлиғи кәлгидәк бала - умиленный ребёнок.

АМУТ груша.

АМУТЛУҚ грушевый; амутлуқ бағ - грушевый сад.

АМӘТ *ур.* удача, везение; униң амити кәлди - ему теперь лафа; униң амити қайтти - ему теперь не везёт.

АНА мать; өгэй ана - мачеха; ана арслан - львица; ана тоху - курица, которая высидела цыплят; ана тили - родной язык; анисини көрсәтмәк - согнуть в бараний рог; показать кузькину мать; + анисини көрди - ему досталось.

АНАР *ир.* гранат (*плод гранатника*).

АНДА-МУНДА 1. *см.* анда-санда; 2. кое-как; таяп-ляп; анда-мунда қилинған иш - работа, выполненная кое-как; 3. мельком; анда-мунда көрүп қалмақ - мельком увидеть.

АНДА-САНДА I. иногда; изредка; у анда-санда келип-кетип туруду - он приходит изредка; 2. редко, кое-где; далада дәрәхләр анда-санда учрашти - в степи кое-где встречались деревья.

АНДАҚ I. такой; андақ адәм бизгә керәк әмәс - такой человек нам не нужен; 2. так; андақ болмайду - так нельзя; андақ әмәс - не так; андақ қилма - так не делай; андақ болса - если так; тогда; в таком случае.

АНДАҚ-МУНДАҚ: биз андақ-мундақ кишиләрдин әмәс - мы не из таких; андақ-мундақ сөзлирини қой - брось говорить всякую всячину; силәр андақ-мундақ қилип турғичә, биз йетип келимиз - пока, вы обернётесь, мы уже вернёмся.

АНДАҚЧИ-МУНДАҚЧИ: у уни андақчи-мундақчи дәп тиллап кәтти - он его начал ругать всякими словами.

АНДИН затем, потом; биз авал китапханида болдук, андин музейгә кирдук - мы сперва были в библиотеке, а затем зашли в музей; андин кейин - затем, потом, после.

АНИЙ: аний тапмақ - сделать козлом отпущения; аний болмақ - быть козлом отпущения.

АНИЛИҚ 1. материнство; анилиқ туйғу - материнское чувство; анилиқ билән балилиқни қоғдаш - охрана материнства и младенчества; 2. *бот.* пестик

АНКЕТА анкета.

АНСАМБЛЬ ансамбль; нахша вә уссул ансамбли - ансамбль песни и пляски.

АНТЕННА антенна.

АНЧИЛИК столько; анчлиқ ахча мениндә йоқ - столько денег у меня нет; анчилик иш қанчилик иш - ничего, всё пройдёт; анчилик... әмәс - не столько; не так уж; у анчилик егиз әмәс - он не так уж высок; анчилик жирақ әмәс - не так уж далеко.

АНЧӨ столько; бу бөлмигә анчә адәм сигмайду - в эту комнату не вместится столько народу; анчә... эмәс - не так..., не очень..., не слишком..., не столь...; анчә нурғун эмәс - не так много; анчә жирақ эмәс - не так далеко.

АНЧӨ-МУНЧӨ кое-что; у тоғурлуқ анчә-мунчә сөз болған еди - о нём кое-что говорилось.

АПА мама.

АПА(Р)МАҚ (елип бармақ) 1. носить, нести, понести; возить, везти, повезти; нәгә апарсаң, шу йәргә апар - неси куда хочешь; балини дохтурға апармақ - нести ребёнка к врачу; апирип бәрмәк - отнести (*кому-нибудь*); мән униң китавини апирип бәрдим - я отнёс ему (его) книгу; апирип қоймақ - 1) отнести (*куда-нибудь*); жүкни вокзалға апирип қоймақ - отнести багаж на вокзал; 2) проводить, провести; мән уни өйигичә апирип қойдум - я его проводил до дома; повести (*куда-нибудь*); меманларни меманханиға апириң - поведите гостей в гостиницу.

АПА(Р)ҒУЗМАҚ *понуд. от* апа(р)мақ.

АПА(Р)ҒУЗУШ *и. д. от* апа(р)ғузмақ.

АПАҚ-ЧАПАҚ: апақ-чапақ болушмақ (болушуп кәтмәк) сближаться, сблизиться, стать очень близкими.

АПЕЛЬСИН апельсин.

АПИДИЯН а, *бот.* анис.

АПИЙӨТ а, *син.* благополучие, здоровье.

АПИРИВЕТИШ *и. д. от* апириветмәк.

АПИРИВӨТМӨК отнести, отвезти.

АПИРИШ *и. д. от* апа(р)мақ.

АПОРТ апорт.

АППАРАТ аппарат; телефон аппарати - телефонный аппарат.

АППАҚ очень белый; аппақ қиз - хорошая девочка; милая девочка (*обычно в обращении*); аппиғим - светик мой, милый мой.

АПРЕЛЬ апрель.

АПТАВА *a* азиатский металлический рукомоёйник (*употребляется преимущественно при омовении*).

АПТАП *ир.* солнцепёк; аптапта олтармак сидеть на солнцепёке; аптап өтүш солнечный удар; бу нәрсәңгә мөшүк аптапка чикамду? этого слишком мало; овчинка выделки не стоит (*букв. за это разве кошка выйдет на солнце?*).

АПҚУР большая пиала.

АПҚУТ задник.

АПҚУЖА *син.* женская накидка.

АПӘТ *a* 1. бедствие; тәбии апәт - стихийное бедствие; 2. крушение, катастрофа; машина апәткә учриди - машина потерпела аварию.

АРА I 1. расстояние, промежуток; икки йезиниң араси - расстояние между двумя деревьями; 2. арасида - среди; адәмләр арасида - среди людей; арида көп өтмәй - спустя некоторое время; арида бирнәчә күн өтти - с тех пор прошло несколько дней; уларниң араси яхши - они в хороших отношениях; арини бузмақ - портить отношения; поссорить, интриговать; ариға кирмәк (чүшмәк) - заступаться, заступиться; ариға салмақ - обсуждать, обсудить; ариға қисилмақ - вмешиваться, вмешаться; шу арида - в этот миг; в это время; йеқин арида - 1) в ближайшее время, скоро, в скором времени, на днях; 2) на днях, недавно; 3) вблизи, поблизости.

АРА II вилы; бәшлик ара - пятипалые вилы.

АРАЗ: араз болмақ - быть в ссоре; биз униң билән аразмиз - мы с ним в ссоре.

АРАЗЛАШМАҚ ссориться; быть в ссоре.

АРАЗЛАШТУРМАҚ (*произн.*) аразлашту(р)мақ ссорить, поссорить, перессорить.

АРАЗЛАШТУРУШ *и. д. от* аразлашту(р)мақ.

АРАЗЛИШИШ *и. д. от* аразлашмақ..

АРАЗЛИҚ ссора; неприязнь; размолвка.

АРАЛ остров, островок; йерим арал полуостров.

АРАМ *ир.*, АРАМЛИҚ покой; көңүл арами йоқ - нет покоя; арам алмақ - сделать передышку, передохнуть; арам бәрмәк - дать покой.

АРАН, АРАНЛА еле, еле-еле, едва, едва-едва, с трудом, кое-как, насилу; аран йетип кәлдим - я еле добрался; униң үни аранла чикиду - его едва слышно; аран дегәндә - еле-еле.

АРА-САРА иногда, время от времени: у ара-сара келип-кетип туратти - он приезжал время от времени.

АРВАЙМАҚ: арвийип олтармақ - сидеть, неуклюже расставив ноги.

АРВАЙТМАҚ: путлирини арвайтип олтармақ - *то же*, что арвийип олтармақ (*см.* арваймақ).

АРВАҢ-САРВАҢ: путлирини арваң-сарваң қилип олтармақ *см.* арвайтмақ..

АРЗУ, АРЗУ-АРМАН *ир.* желание, чаяние; арзу қилмақ - желать, чаять; униң әң яхши арзулири орунланди - его лучшие чаяния сбылись.

АРЗУЛАШ *и. д. от* арзулумақ..

АРЗУЛУМАҚ 1. *то же*, что арзу қилмақ (*см.* арзу); 2.: арзулап өстәргән бала - изнеженный ребёнок.

АРЗУЛУҚ желанный, желаемый; арзулуқ күнләр кәлди - пришли желанные дни.

АРЗУМӨН *ир.* имеющий желание, желающий, чающий.

АРЗУ-ТИЛӘК *см.* арзу, арзу-арман.

АРИЛАП-АРИЛАП изредка; у арилап-арилап келип туруду - он изредка приходит.

АРИЛАТМАҚ, АРИЛАТҚУЗМАҚ *понуд. от* арилимақ..

АРИЛАТҚУЗУШ *и. д. от* арилаткузмақ..

АРИЛАШ I смешанный; со смесью чего-нибудь; су арилаш сүт - молоко, смешанное с водой; арилаш кәсир - *мат.* смешанная дробь.

АРИЛАШ П *и.д. от* арилимақ..

АРИЛАШМАСЛИҚ невмешательство; арилашмаслиқ сәясити - политика невмешательства.

АРИЛАШМАҚ 1. смешиваться, смешаться; бояқлар арилишип кәтти - краски смешались; топқа арилишип кәтмәк - смешаться с толпой; 2. мешаться, смешиваться, смешаться; путаться, спутаться, перепутаться; калашлар арилишип кәтти - калоши перепутались; 3. участвовать, принимать участие; жәмийәт ишиға арилашмақ - принимать участие в общественной работе; 4. общаться; у бизгә арилашмайду - он с нами не общается; 5. вмешиваться, вмешаться; сән униң ишиға арилашма - ты не вмешивайся в его дело.

АРИЛАШТУРМАҚ (*произн.*) арилашту(р)мақ 1. мешать (*напр., кашу*); 2. смешивать, смешать; разбавлять, разбавить; сүткә су арилаштурмақ - мешать молоко с водой; спиртқа су арилаштурмақ - разбавить спирт водой; 3. мешать, смешать, путать, спутать. перепутать.

АРИЛАШТУРУВЕТИШ *и. д. от* арилаштурувәтмәк.

АРИЛАШТУРУВӘТМӘК 1. смешать; винони суға арилаштурувәтмәк - смешать вино с водой; 2. спутать, перепутать. привести в беспорядок (*перекладывая*); устәл үстидики кәғәзләрни арилаштурувәтмәк - перепутать бумаги на столе; 2. спутать, перепутать (*принимая одно за другое*).

АРИЛАШТУРУШ *и.д. от* арилашту(р)мақ.

АРИЛАШТУРҒУЗМАҚ (*произн.*) арилашту(р)ғузмақ *понуд. от* арилашту(р)мақ.

АРИЛАШТУРҒУЗУШ (*произн.*) арилашту(р)ғузуш *и.д. от* арилашту(р)ғузмақ.

АРИЛИМАҚ: дуқанларни арилимақ - ходить по магазинам; обходить магазины; биз путүн йезини арилап чиқтуқ - мы обошли всю деревню; гәп арилимақ - перебивать (*прерывать чью-нибудь речь*); уларниң оттурисидин мөшүк арилапту - *перен.* между ними черная кошка пробежала.

АРИЛИТИШ *и. д. от* арилатмақ.

АРИЛИШИШ 1. *и.д. от* арилашмақ I, 2; 2. участие; ишқа арилишиш - участие в работе; 3. общение; достларға арилишиш - общение с друзьями; у бизгә арилишишни қойди -

он перестал общаться с нами; 4. вмешательство; башқа дөвләтләрниң ички ишлириға арилишиш - вмешательство во внутренние дела других государств.

АРИЛИҚ *см.* ара I (*в 1 знач.*); шу ариликта - *то же*, что шу арида (*см.* ара I).

АРИСАЛДА: арисалда қалмақ - колебаться; арисалда қалған қойни бери йәйду - *погов.* кто колеблется, тот обречён на гибель (*букв.* колеблющуюся овцу волк съест).

АРИФМЕТИКА арифметика; арифметика дәриси - урок арифметики.

АРШАҢ минеральный источник.

АРМАН *ир.* мечта, желание; арман қилмақ - мечтать, желать.

АРМАНСИЗ: армансиз дунядин өтмәк - прожить счастливую жизнь; армансиз дәм еливалдим - я отдохнул как следует.

АРМИЯ армия.

А(Р)ПА ячмень; арпа нени - хлеб из ячменя.

А(Р)ПАЛМА, А(Р)ПАЛМИСИ название одного из сортов яблок-скороспелок.

А(Р)ПИХАН овсюг.

АРСЛАН лев; арслан балиси - львёнок.

АРТЕЛЛИШИШ *и. д.* от артелләшмәк.

АРТЕЛЛӘШМӘК объединиться в артель.

АРТЕЛЛӘШТҮ(Р)МӘК объединить в артель.

АРТЕЛЛӘШТҮРҮЛМӘК *страд.* от артелләштү(р)мәк.

АРТЕЛЛӘШТҮРҮЛҮШ *и. д.* от артелләштүрүлмәк.

АРТЕЛЛӘШТҮРҮШ объединение в артель.

АРТЕЛЬ артель; йеза егилик артели - сельскохозяйственная артель.

А(Р)ТИЛДУ(Р)МАҚ: артилдуруп ташлимақ - перебросить (*через кого-что-нибудь*); кашадин артилдуруп ташлимақ - перебросить через забор.

А(Р)ТИЛДУРУШ *и. д. от а(р)тилду(р)мақ.*

АРТИЛИШ I *и. д. от артилмақ I.*

А(Р)ТИЛИШ II *и д. от а(р)тилмақ II.*

АРТИЛЛЕРИЯ артиллерия; зенит артиллерияси - зенитная артиллерия; еғир артиллерия - тяжелая артиллерия.

АРТИЛМАҚ I 1. остаться в виде излишка; бу бизгә йетип артилиду - этого нам хватит с излишком; бир литр яғ артилип қалди - остался литр лишнего масла; 2. увеличиваться, увеличиться (*количественно*); ьосул жилдин-жилға артилип туруду - урожай ежегодно увеличивается.

А(Р)ТИЛМАҚ II 1. навьючиваться, навьючиться; төгигә жүк артилди - на верблюда навьючен груз; 2. наваливаться, придавливать всей тяжестью; 3. *перен.* возлагаться; жавапкәрлик сизгә артилиду - ответственность возлагается на вас.

А(Р)ТИМ припёк; нанниң артими - припёк хлеба.

АРТИСТ артист.

АРТИСТКА артистка.

А(Р)ТИШТУ(Р)МАҚ небрежно навьючивать, навешивать, накладывать.

А(Р)ТИШТУРУШ *и.д. от а(р)тишту(р)мақ.*

А(Р)ТИШИШ *и.д. от артишмақ.*

АРТМАҚ I множиться, умножаться, умножиться, увеличиваться, увеличиться; алдинки катардикиләрниң сани артип келиватиду - увеличивается число передовиков.

А(Р)ТМАҚ II вьючить. навьючить; ешәккә жүк артмақ - вьючить поклажу на осла; әйипни артмақ – *перен.* возложить вину; жавапкәрликни бирәвгә артмақ - свалить ответственность на кого-нибудь.

АРТТУРМАҚ I 1. *мат.* множить, умножить; бәшни иккигә арттурмақ - множить пять на два; 2. множить, умножать, умножить (*увеличиваиъ в числе*).

А(Р)ТТУ(Р)МАҚ II *понуд.* от а(р)тмақ II.

АРТТУРУЛМАҚ *страд.* от арттурмақ I.

АРТТУРУЛУШ *и.д.* от арттурулмақ.

АРТТУРУШ I 1. *мат.* умножение; арттуруш таблицаси таблица умножения; 2. увеличение (*действие по глаг.* арттурмақ I, *во 2 знач.*).

А(Р)ТТУРУШ II *и.д.* от а(р)тту(р)мақ II.

А(Р)ТУҚ 1. лишний, избыточный; артуқ ақча - лишние деньги; 2. лишний, ненужный, бесполезный; артуқ хиражәт - лишний расход; 3. больше, сверх какой-нибудь меры; юз адәмдин артуқ - больше ста человек; артуқ бәрмәк - передать; отдать больше, чем следует; артуқ төлүмәк - переплатить; пландин артуқ - сверх плана; артуқ такәт калмиди - нет больше терпения; 4. артуқ көрмәк - считать лучше; предпочитать, предпочесть; у циркдин театрни артуқ көрүдү - он предпочитает театр цирку; униң нәри артуқ? - чем он лучше? этики куйруктин бүгүнки өпкә артүк - *погов.* лучше синица в руках, чем журавль в небе (*букв.* сегодняшнее лёгкое лучше завтрашнего курдюка).

А(Р)ТУҚЛУҚ, А(Р)ТУҚЧИЛИҚ 1. превосходство, преимущество; униң башкилардин Һечбир артуқлиғи (артуқчилиғи) йоқ - он ничем не лучше других; 2.: артуқлук (артуқчилик) килмайду - не будет лишним; не помешает.

А(Р)ТУҚЧӘ слишком, чересчур; артуқчә тәкәббүр адәм - слишком надмённый человек.

АРХАР архар.

АРХИВ архив.

АРХИТЕКТОР архитектор.

АРХИТЕКТУРА архитектура.

АРЧА *бот.* можжевельник.

АРЧИНБӘЛ *син.* полушёлковая материя.

АРШИНЛАШ измерение аршином.

АРШИНЛИМАҚ измерять аршином.

А(Р)ҚА 1. спина; арқисини қилип олтармақ - сидеть спиной к кому-нибудь; арқисини қилмақ - повернуться спиной; отвернуться; арқисидин сөзлүмәк - *перен.* говорить за глаза; 3. зад; задняя сторона, задняя часть, тыльная часть, өйниң арқа тәрипи - задняя сторона дома; задняя часть здания; арқисиға шохшумақ - пятиться назад; көйнәкниң арқа - бойи задняя часть платья, спинка платья; арқа сәп - тыл; арқида қалмақ - 1) остаться позади; 2) *перен.* отставать, отстать; шуниң арқисида - из-за этого; по этой причине; арқисиға чүшмәк – *перен.* преследовать.

А(Р)ҚА-КӘЙНИ: арқа-кәйнигә қаримай қачти - бежал без оглядки; арқа-кәйниңгә беқип жүргин - смотри, будь осторожен; арқа-кәйниңгә беқип сөzlә - говори с осторожностью.

А(Р)ҚА-А(Р)ҚИДИН, А(Р)ҚА-А(Р)ҚИСИДИН друг за другом; один за другим; меманлар арқа-арқисидин келишти - гости приходили один за другим.

АРҚАН *см.* ағамча.

АРҚАНЛАНМАҚ *страд.* от арқанлимақ.

АРҚАНЛАТМАҚ *понуд.* от арқанлимақ.

АРҚАНЛАШ приарканивание, привязывание на верёвку.

АРҚАНЛИМАҚ приарканить; привязывать на верёвку; атни арқанлап қоймақ - приарканить лошадь.

АРҚАНЛИНИШ *и. д.* от арқанланмақ.

АРҚАНЛИТИШ *и. д.* от арқанлатмақ.

АРҚИЛИҚ: почта арқилиқ эвәтмәк - отправить по почте; телефон арқилиқ сөzlәшмәк - разговаривать по телефону; гезит арқилиқ хәвәр қилмақ - оповестить через газету; тонуш киши арқилиқ эвәтип бәрмәк - передать через приятеля.

А(Р)ҚИСИЧӘ: арқисичә болуп маңмақ - ходить задом наперёд.

АРҒИМАҚ аргамак.